

**No. 4809**

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to  
passport visas. Moscow, 26 March and 11 and 20 August  
1958**

*Official texts: English and Russian.*

*Registered by the United States of America on 26 June 1959.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES  
SOVIÉTIQUES**

**Échange de notes constituant un accord relatif aux visas  
de passeports. Moscou, 26 mars et 11 et 20 août 1958**

*Textes officiels anglais et russe.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 26 juin 1959.*

No. 4809. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS RELATING TO PASSPORT VISAS. MOSCOW, 26 MARCH AND 11 AND 20 AUGUST 1958

I

*The American Embassy to the Ministry of Foreign Affairs of the Union of Soviet Socialist Republics*

No. 804

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the U.S.S.R. and referring to the Ministry's note No. KU-1062 of March 5, 1958<sup>2</sup> notes with gratification that the Ministry is prepared to consider the question of the issuance of visas without fees to citizens of the U.S.A. under conditions of reciprocity.

It is the policy of the United States Government to encourage the reduction or elimination of non-immigrant visa fees on the basis of reciprocity. The Embassy therefore proposes that the Government of the United States and the Government of the U.S.S.R. agree to eliminate all nonimmigrant visa fees for the bearers of passports issued by the other government, effective upon receipt by the Embassy of notification that this proposal is acceptable to the Government of the U.S.S.R.

Embassy of the United States of America  
Moscow, March 26, 1958

II

*The Ministry of Foreign Affairs of the Union of Soviet Socialist Republics to the American Embassy*

[RUSSIAN TEXT — TEXTE RUSSE]

[TRANSLATION<sup>3</sup> — TRADUCTION<sup>4</sup>]

МИНИСТЕРСТВО  
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СССР

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
OF THE U.S.S.R.

№ КУ-3399

No. KU-3399

Министерство Иностранных Дел  
Союза Советских Социалистических  
Республик свидетельствует свое ува-

The Ministry of Foreign Affairs of  
the Union of Soviet Socialist Repub-  
lics presents its compliments to the

<sup>1</sup> Came into force on 20 August 1958 by the exchange of the said notes.

<sup>2</sup> Not printed by the Department of State of the United States of America.

<sup>3</sup> Translation by the Government of the United States of America.

<sup>4</sup> Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

жение Посольству Соединенных Штатов Америки и имеет честь сообщить в ответ на его ноту № 804 от 26 марта 1958 года, что предложение Посольства о взаимной бесплатной выдаче всех видов виз гражданам США и СССР принимается.

Министерство дало необходимые указания Посольствам, Миссиям и Консульствам СССР за границей о том, чтобы впредь при выдаче ими виз гражданам США консульские сборы не взимались.

Министерство просит Посольство подтвердить введение этого порядка выдачи виз американской стороной.

[ПЕЧАТЬ] 11 августа 1958 года

Посольству США  
г. Москва

Embassy of the United States of America and, in reply to the latter's note No. 804 dated March 26, 1958, has the honor to communicate that the Embassy's proposal concerning the reciprocal issuance of all types of visas without fees to citizens of the U.S.A. and the U.S.S.R. is accepted.

The Ministry has given the necessary instructions to the embassies, missions, and consulates of the U.S.S.R. abroad to the effect that in the future they shall not collect consular fees when issuing visas to citizens of the U.S.A.

The Ministry requests the Embassy to confirm the introduction of this method of issuing visas by the American side.

[SEAL] August 11, 1958

Embassy of the U.S.A.  
Moscow

### III

#### *The American Embassy to the Ministry of Foreign Affairs of the Union of Soviet Socialist Republics*

No. 196

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Union of Soviet Socialist Republics and has the honor to confirm, in answer to the Ministry's note No. KU-3399 of August 11, 1958, that all visa-issuing offices of the United States of America have been instructed that no fees are to be charged for the issuance of nonimmigrant visas to the bearers of Soviet passports.

The Embassy wishes to call the Ministry's attention to the fact that the Embassy's original note on this subject, No. 804 of March 26, 1958, confined its proposal for the elimination of fees to the issuance of nonimmigrant visas. The fee for an American immigrant visa is established by law and is accordingly not subject to reduction or elimination.

Embassy of the United States of America  
Moscow, August 20, 1958